

Şevger Ara Makhno Anısına

4 Mart 2018

Tekoşına Anarşîst ve Şevger Ara Makhno'nun
Yoldaşları



04.03.2021

İçindekiler

Yoldaş Şevger Ara Makhno'yu Hatırlamak	3
Şevger Ara Makhno'nun Rojava'daki Anarşist Yoldaşlarından Açıklama	8

Yoldaş Şevger Ara Makhno'yu Hatırlamak

4 Mart 2018

Tekoşına Anarşîst

01.04.2019

Ara, ait olduğu bir yerde olmak için her zaman kendisini geliştireliyordu. Avrupa'daki zamanı zordu. İnsanların bireyselliğini, yalnızlığını hissetti. Susuzluğunu körükleyen şeyin sadece iyi çay ve rahat halıları özlemek olduğunun şakası yapardık.

Müziğin ve şiirin güzelliğini takdir ederdi ve çay hazırlamak ve içmek onun için kutsal bir ritüeldi. Bir şey hakkında konuşmak istediğinde, her zaman "çay içme vakti" derdi.

Kendisini ve yolculuğunu benzer şekilde sabırlı ve odaklanmış bir şekilde hazırladı. Avrupa şehirlerinin kapitalist modernitesinde kaldığı süre boyunca kaybettiği "refleksleri" geri kazanmasının zaman alacağını söyledi.

Ara zor durumları nasıl hafifleteceğini bilirdi. Özgün mizahı, mektupları, özlü sözleri, dokunuşlarıyla veya tek bir bakışla yüzlere gülümsemeler getirirdi. Varış zamanını bile bilmediği bir treni beklerdi, sadece sizi platformda karşılamak için ya da umutsuzluk anlarında bile bir anda şarkı söyleyerek ve ceplerinizi gizlice badem ve diğer hediyelerle doldurarak arkadaşlarını dikkatle şaşırtırdı,

Ara yoldaşlık konusunda derin bir anlayışa sahipti.

Kendi yolunda, hep bir bağlılık, "biz" duygusunu paylaşıyordu, şu anda tam burada olmakla birlikte her zaman ileriye bakıyordu. Ara,

sizi doğru anda çimdikleyerek rüya görmenizi sağlayabilir. Bu bir rüya değil. Bilinç kazanın, duyularınızı keskinleştirin! Akıllı olun!

Özgürlük için kendini geliştirdi ve özgürlük için taşıdığı sorumluluğun farkındaydı. Devrimci bir topluluğun parçası olma arzusu, güven anlayışı ve cesareti bize ilham vermeye devam ediyor.

Heval Şevger'i düşündüğümüzde, onun usta, esprili figürünü, ağaçların tepesine tırmanırken, çevresini dikkatle gözlemlerken, gece boyunca sorunsuz hareket ettiğini görüyoruz. Şevger ismi karakterine çok yakışıyor. Bir gece ansızın, gözlerinde esprili bir bakışla ve bir çalkal gülümsemesiyle, özgürlüğü yakan yakarak ruhuyla aniden ortaya çıkmasını bekliyoruz.

O, mücadeleye olan tutkusunu, tutarlılığı ve anarşist ideallere olan bağlılığı, inançları için hayatlarını feda eden diğer yoldaşlarla birlikte bize ilham veriyor. Ruhları, ruhlarımızdaki devrimci alevi güçlendiriyor.

Devrimin başardığı her şeyin bir kez daha savunulması gereken bu anda Rojava'daki tüm yoldaşlara kuvvet!. En büyük dayanışma ve özgürlük tutkumuz sizlerle!

Faşizme ölüm, devlete ölüm!

Yaşasın yoldaşlık ve özgürlük mücadelesi!

Tekoşına Anarşist

Sizin İçin

Şair: Orhan Veli Kamık

Sizin için, insan kardeşlerim,

Her şey sizin için;

Gece de sizin için, gündüz de;

Gündüz gün ışığı, gece ay ışığı;

Ay ışığında yapraklar;

Yapraklarda merak;

Yapraklarda akıl;

Gün ışığında binbir yeşil;

Sarılar da sizin için, pembeler de;
Tenin avuca deęiři,
Sıcaklığı,
Yumuşaklığı;

Yatıştaki rahatlık;
Merhabalar sizin için;
Sizin için limanda sallanan direkler;
Günlerin isimleri,
Ayların isimleri,
Kayıkların boyaları sizin için;
Sizin için postacının ayağı,
Testicinin eli;
Alınlardan akan ter,
Cephelerde harcanan kurřun;
Sizin için mezarlar, mezar tařları,
Hapishaneler, kelepçeler, idam cezaları;
Sizin için;
Her şey sizin için.



04.03.2021 tarihinde <https://theanarchistlibrary.org/library/tekosina-anarsist-remembering-heval-sevger-ara-makhno> 'den alındı.

Çeviri: Sosyal Savaş

Şevger Ara Makhno'nun Rojava'daki Anarşist Yoldaşlarından Açıklama

Şevger Ara Makhno'nun Yoldaşları

21.03.2018

Anarşist yoldaşımız ve dostumuz Şevger Ara Makhno, devrimde yer almak için 20 Ocak 2018'de Rojava'ya geldi. Türk devletinin ordusu ve cihatçı yancıları, yedi yıllık savaş boyunca barış içinde kalan ve Suriye'nin her yerinden yüz binlerce mülteci için cennet olan hem Rojava devriminin beşiği hem de güvenli bir bölge olan Afrin özerk bölgesini işgal etmeye başlamasından sadece bir gün önce Afrin'e ulaştı.

AKP ve müttefikleri Türkiye'yi daha şiddetli bir faşizme götürürken, ordu Kuzey Kürdistan'daki ayaklanmayı vahşice ezerken, Rojava ve özellikle de Afrin, Erdoğan rejimine meydan okuyan herkes için bir umut ve direniş ışığı oldu.

Şevger yoldaş bizzat Türkiye'dendi, tutkuyla cepelerde bu direnişe katılmak istiyordu. Temel askeri eğitim aldı. Cizîre kantonunda ve 19 Şubat'ta Efrin'e geldi ve orada hemen devam eden savunmaya katıldı. Bir parçası olarak

Enternasyonalist bir birim olan Afrin'deki Anti-Faşist Güçler (AF-FA)

YPG içindeki devrimciler, Afrin'in kuzeybatısındaki Raco civarında işgalcilerle karşılaştı.

4 Mart'ta Şevger yoldaş, Berbêne köyü dışındaki bir tepede, ilerleyen faşistlere karşı savunmaya hazır bir şekilde mevzi almıştı. Sabah 8 civarında o ve diğer iki YPG yoldaşına hava saldırısı düştü. Üçü de hayatını kaybetti. Ailesinin istekleri doğrultusunda kendisine yakın kişileri baskıdan korumak için resmi ve yasal kimliği yayınlanmayacaktır.

Yoldaşımızın kaybının yasını tutuyor, tüm dostlarına, ailesine ve hayatlarını bu büyük ve ilham verici kişiyle paylaşma şansı olan herkese başsağlığı diliyoruz. Rojava ve Kuzey Suriye halkı ve Ortadoğu'da ve ötesinde özgürlük ve zulme son vermek için savaşan herkes onu asla unutmayacak. Sevgisi ve tutkusu kalbimizde gelişmeye devam ettiği müddetçe bununla yaşayacağımızı biliyoruz.

Şehîd namirin!

Bi hev re heta hetayî - anarşîst û apocî!

Kalbiniz özgürse, üzerinde durduğunuz yer özgürleşmiş bir bölgedir.

Onu savunun!

Şehîd Şevger'in anarşist yoldaşları Rojava, 21 Mart 2018



Kendisine adanmış paylaşmak istediğimiz iki şiir de var:

Işık kayboldu ve karanlıktan başka bir şey görmüyorum
kış bitti ama üşüyorum
Sen giderken neredeyse adımları duyabiliyordum
sözlerini özledim, parlak gülüşün
Hala bu dünyayı terk ettiğine inanamıyorum
Çatıda - oturduğün yerin aynısı
sonsuz gökyüzü, solan Ay, yıldızlar okyanusu
derin, parlak, büyü - gözlerini görüyorum
gülümserken, rahatlamış bir şekilde, kahve ve sigara...görüşürüz
ne bu çatıda ne de Rojava'da acıtmıyor- biz hiç tanışmadık
Şevger, Gece Yürüyen- gerçekten çok yakışıyor
gece boyunca sessizce koşmak
gizli ama seninle yolumuzu aydınlatan ışık
dostluk, dayanışma, ilgi ve yücelik kıvılcımları
kolektif kurtuluş için her zaman savaşmaya kararlı
Kalbin özgür ve özgürleşmiş topraklarda durduğün yer
unutmayacağız ama savunacağız
Kardeş, Toprak Ana'nın güzel çocuğu
Kalbinde ateşle su gibi uçtun
etin tekrar toprağa döndü
Rüzgar saçımı okşadığında ruhunu hissetmek
ruhun bir element oldu
Ara, birçok tanrıça isminden biri
özgürlük için, öfke ve aşkla savaşan anarşi
hepimiz gece yürüyüşçüyüz
güçlü kal
sevgili Şevger

Kaç gözyaşı düşebilir ki?
Bu gözyaşları tek başına suları geri getirebilir
Dicle ve Fırat'ın kaynaklarına dönüş yoluna
ve sonra tekrar Ağrı'nın eteklerine
bir kalp kaç parçaya bölünebilir ki?
el sıkışarak onları toplayacağız
o paramparça parçacıklar bizim dişimiz olacak
böylece hala ısırabiliriz
eğer başka bir şeyimiz yoksa.
bu savaşçının kalbi tutkuyla yanıyordu
parıltısı Newroz ateşlerine katıldı
sonsuz kadar geceleri aydınlatacak olan
böylece özgürlüğe giden yolu görebiliriz
ve başımız dik yürüebiliriz.
bu ateş kalplerimizi ısıtıyor
Öfke o kadar sıcak ki göğsünden eriyip gidebilir
Gece Yürüyen, sen bizimle yürüyeceksin.
Seni asla öldüremezler.
ve tutku onların tanklarını eritirken
gözyaşları - çölu yeşile çevirecekler.

Ayrıca Ara, La Makhnovtchina'nın anma töreninde çalınmasını diletti, bu yüzden ona bir dakika ayırırsanız, lütfen son dileği olarak dinleyin (özellikle Türkçe değil Fransızca versiyonunu istedi.)
<https://youtu.be/bB4MFiHH1qw>

04.03.2021 tarihinde <https://internationalistcommune.com/sehid-sevger-ara-makhno/> 'den alındı.

Çeviri: Sosyal Savaş

Tekoşına Anarşist ve Şevger Ara Makhno'nun Yoldaşları
Şevger Ara Makhno Anısına
4 Mart 2018
04.03.2021

<https://tr.anarchistlibraries.net/category/topic/sevger-ara-makhno>
Çeviri: Sosyal Savaş